11. Dich meyden zwingt

Hundert vnd fünfftzehen guter newer Liedlein/mit vier/fünff/sechs stimmē / vor nie im truck außgangen/Deutsch/ Frantzō= sisch/Welsch vnd Lateinisch/lustig zu singen/vnd auff die Instrument dienstlich / von den berhümbtesten diser Kunst gemacht.

ANTHONY MAYDWELL
Editor

Mit Römischer Kaiserlicher vnd Königlicher Mayestat Priuilegium/auff vier Jar nicht nachzutrucken bey peen zehen Marck goldts

IESVS SYRACH.
Vinum & Musica lætificant cor hominum.

New Arts Press of Perth
2024

115 Weltliche u. einige geistliche Lieder

11. Dich meyden zwingt

Editor: Anthony Maydwell
Lyrics: Anonymous
Source: https://rism.online/sources/993103260

Ludwig Senfl (Ludovicus Senfflius)
c. 1489-1543

1. Dich meiden zwingt, durchdringt schmerzlich all mein Geblüt,
Mein Herz das ringt und bringt mir Leid, grosz Ungemüt.
dasz ich nach deiner Güt in Sehnen tob und wüt.

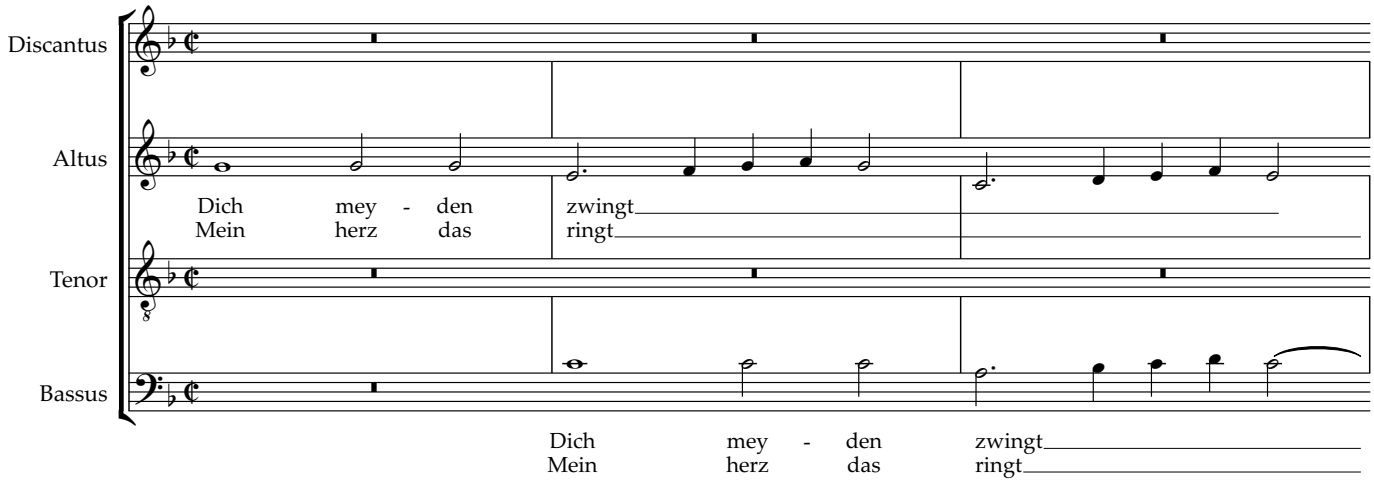
2. Viel mehr der Last ohn Rast durch Kunst nit ringer sein;
so fürcht ist fast, du hast, Herzlieb, mich gar in Pein
verlan. Ich bin doch dein, ewig sunst niemand mein.

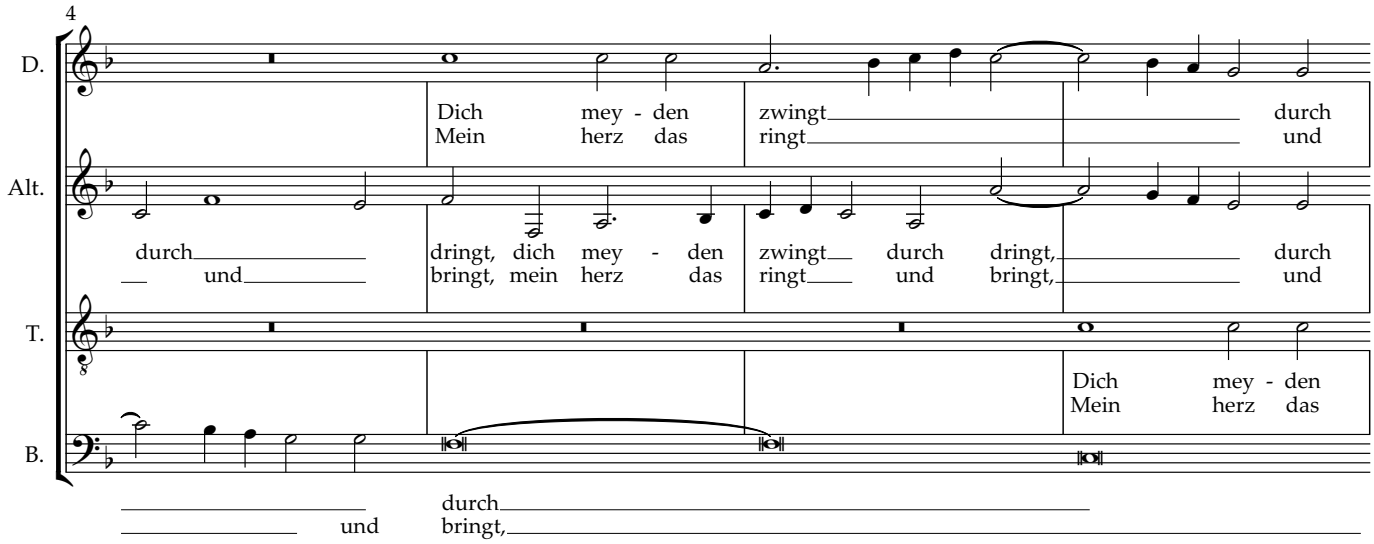
3. Thu nicht dein Zucht in Flucht davon mir wenden schlecht,
du reine Frucht! Mein Sucht noch wol zu Freuden brächt
in Liebe deinen Knecht; dir bleib am End gerecht.

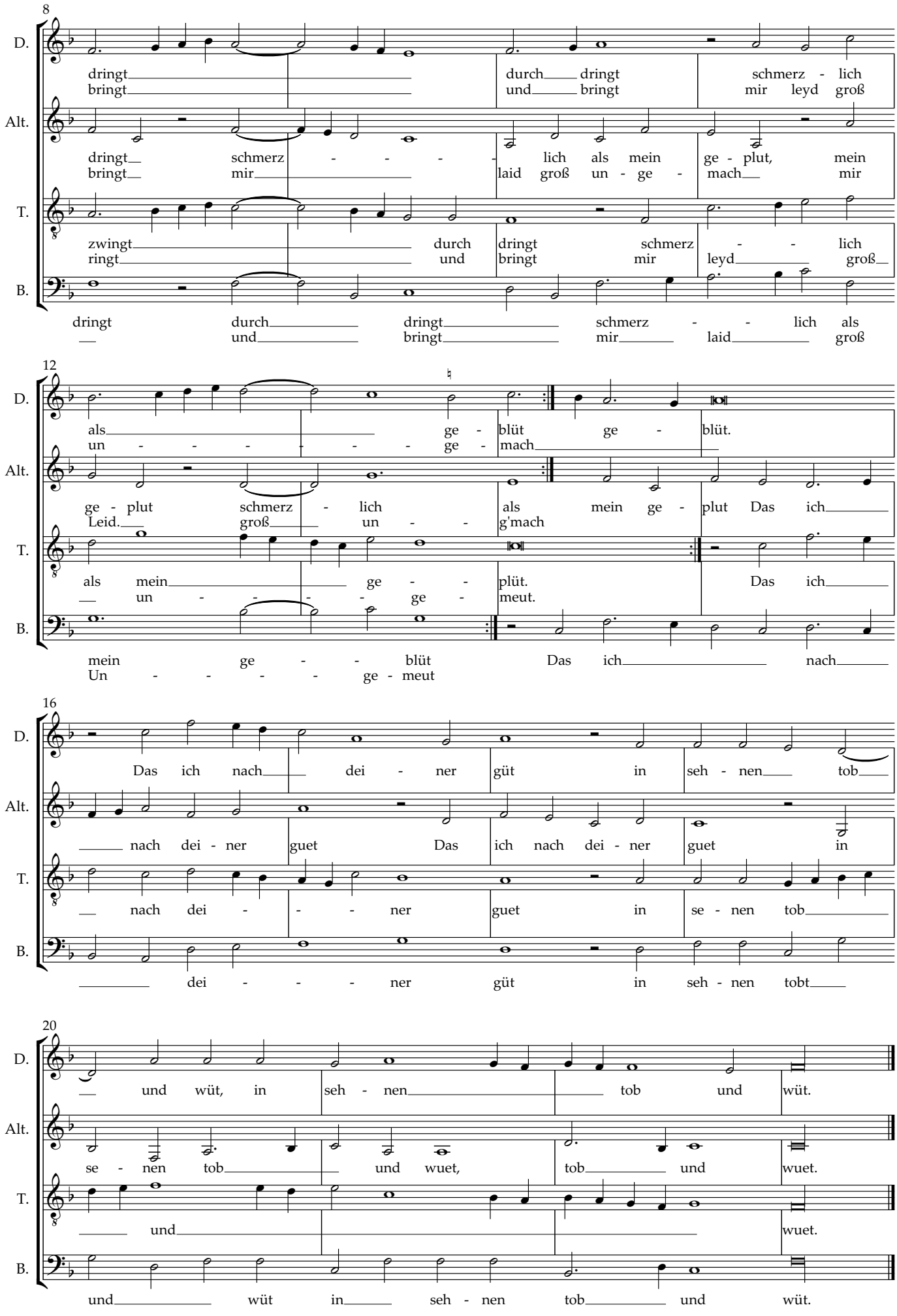
Forced to avoid you pierces me viscerally,
My heart struggles and brings me sorrow and great agitation
Thus, I yearn for your kindness in longing and rage.

Much more the burden can be overcome without rest through art;
I'm so afraid that you, my love, have even caused me torment.
I am yours, forever, otherwise no one else is mine.

Do not use your virtue to turn your fruitful purity into waste!
My desire will still bring joy to your loving servant.
In the end you will be just.





Copyright © 2024 by New Arts Press of Perth

8
D.
dringt durch dringt schmerz - lich
bringt und bringt mir leyd groß
Alt.
dringt schmerz - - - - lich als mein ge - plut, mein
bringt mir laid groß un - ge - mach mir
T.
zwingt durch dringt schmerz - - lich
ringt und bringt mir leyd groß
B.
dringt durch dringt schmerz - - lich als
und bringt mir laid groß
12
D.
als ge - blüt ge - blüt.
un - - - - - ge - mach
Alt.
ge - plut schmerz - lich als mein ge - plut Das ich
Leid. groß un - g'mach
T.
als mein ge - - plüt. Das ich
un - - - - ge - meut.
B.
mein ge - - blüt Das ich nach
Un - - - - ge - meut
16
D.
Das ich nach dei - ner güt in seh - nen tob
Alt.
nach dei - ner guet Das ich nach dei - ner guet in
T.
nach dei - - - ner guet in se - nen tob
B.
dei - - - ner güt in seh - nen tobt
20
D.
und wüt, in seh - nen tob und wüt.
Alt.
se - nen tob und wuet, tob und wuet.
T.
und wuet.
B.
und wüt in seh - nen tob und wüt.